

418mm



CONVECTION HEATER 90014
KONVEKTOR 90014
CONVECTEUR 90014

GB IE NI CY MT

CONVECTION HEATER

Operation and Safety Instructions

⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR BE CH

CONVECTEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

⚠ Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

CZ

KONVEKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

DE AT CH

KONVEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

NL BE

CONVECTOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

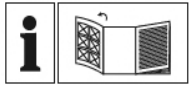
⚠ Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

SK

KONVEKTOR

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

⚠ Tento výrobek je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

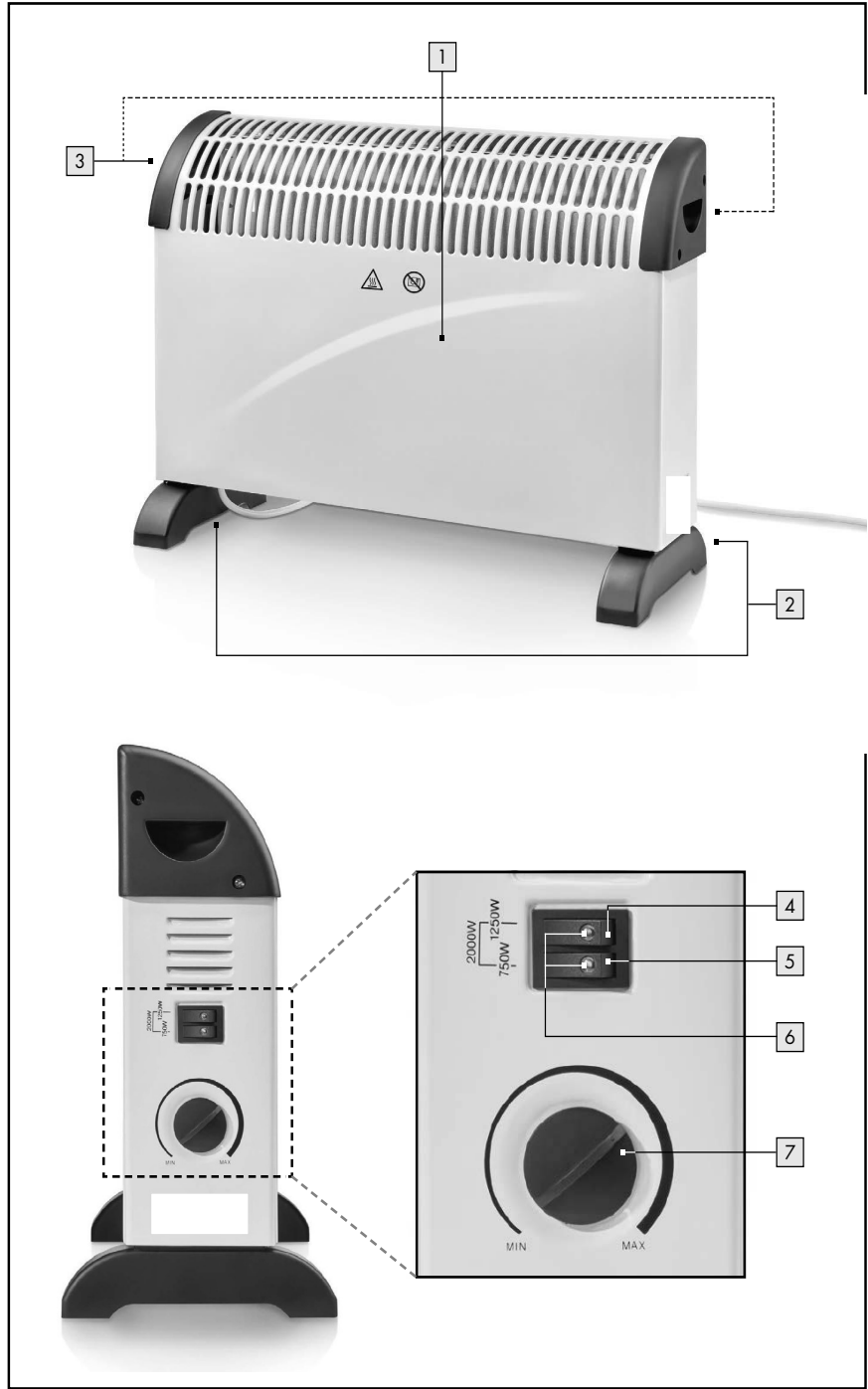
Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

210mm

Deutsches Baustoff Kontor GmbH & Co. KG
Rögen 52 23843 Bad Oldesloe
Tel: +49 (0)4531-16 16
Fax: +49 (0)4531-16 17 00
Germany



GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Instructions
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny





GardWell

1. Introduction	Page 2
1.1 Intended Use	Page 2
1.2 Scope of Delivery	Page 2
1.3 Equipment	Page 2
1.4 Technical Data	Page 2
2. Safety instructions for space heaters	Page 4
2.1 General safety instructions	Page 4
2.2 Supplementary safety instructions	Page 6
3. Before you start the device	Page 7
3.1 Set up device	Page 7
3.2 Mount feet	Page 7
4. Starting Up	Page 7
4.1 Switching the unit ON	Page 7
4.2 Setting the temperature controller	Page 8
4.3 Switch off device	Page 8
4.4 Overheat protection	Page 8
5. Maintenance, Cleaning and Storage	Page 9
6. Disposal	Page 9

CONVECTION HEATER 90014

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. You have opted for a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before you use the product. Use the product only as described and only for the specified areas of use. When passing on the product, please do not forget to hand over all the necessary documents to the new user.

1.1 Intended Use

This device is only intended for heating of closed and dry rooms during transitional periods. It can be used as supplementary heating or as a temporary heating option for well insulated spaces with a size of up to approximately 20 m³. The device is to be used exclusively as a stand-up device. The device is not intended for use in special conditions, for example, in a corrosive or explosive areas (dust, vapour or gas). Do not use the device outdoors. Any other use or modification of the device is deemed to be an improper use and means a considerable risk of accidents. For damage caused by the improper use, no liability will be accepted by us. This device is meant only for private use and not for commercial use.

1.2 Scope of Delivery

- 1 Convection heater 2000 W
- 1 Instruction manual
- 2 Support stands
- 8 Screws

1.3 Equipment

- 1 Convection heater 90014
- 2 Support stands
- 3 Carrying handles
- 4 Toggle switch 2. Heating level (1250 W)
- 5 Toggle switch 1. Heating level (750 W)
- 6 Indicator light
- 7 Temperature controller (thermostat)

1.4 Technical Data

Input voltage:	220-240 V~
Mains frequency:	50-60 Hz
Rated power:	1800-2000 W
Power consumption	
Heating level 1:	750 W
Heating level 2:	1250 W
Heating level 3:	2000 W
Type of protection:	IP20
Protection class:	I
Power cable length:	1.8 m

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 90014

Item	Symbol	Value	Unit
------	--------	-------	------

Heat output

Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.8	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW

Auxiliary electricity consumption

At nominal heat output	el_{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el_{min}	0.000	kW
In standby mode	el_{sb}	N/A	kW

Item	Unit
------	------

Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)

manual heat charge control, with integrated thermostat	[N/A]
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[N/A]
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[N/A]
fan assisted heat output	[N/A]

Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
with electronic room temperature control	[no]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]

Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[no]
with black bulb sensor	[no]

2. Safety instructions for space heaters



Please read all safety instructions and notes.



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!



WARNING! Danger of overheating!

To avoid overheating of the device, do not cover it.

- Do not install the heater directly below a wall socket.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
- If the power supply cable of this device is damaged it should be replaced by the manufacturer or by its customer service, or a similarly qualified person, to avoid danger.
- **CAUTION:** To avoid hazards resulting from the unintentional resetting of the protective temperature limiter, the unit must not be supplied by an external switching device such as a timer or be connected to a circuit that is regularly switched on and off by another device.

2.1 General safety instructions



WARNING:

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and other combustible materials at least 1 m away from the air outlet.

- **WARNING:** The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room independently, unless constant supervision is provided.
- This heater can be used by children aged from 8 years and above and by physically, sensory or mentally restricted persons if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved as it does not require any experience or knowledge.
- This device is not a toy for children to play with.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of 3 are to be kept away unless they are continually supervised.
- Children between the age of 3 and 8 are only allowed to turn the device on or off if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved, provided that the heater has been placed or installed in its intended normal operating position.
- Children between the age of 3 and 8 shall not plug in, regulate and clean the heater or perform user maintenance.



Beware of hot surfaces!

CAUTION: Some parts of the product can become very hot and cause burns. Pay particular attention when children and vulnerable people are present.

2.2 Supplementary safety instructions



Danger to life by electrical power!

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!



The device is only intended for indoor use!

- Before you connect the device to the mains, compare the electrical connection parameters on the nameplate (voltage and frequency) with the data of your electric network. Make sure that all the data match so that no damage may occur to the device.
- Before using the device, check it for visible damage. If the device fell down or got damaged, do not start it.
- Never open the housing of the device. Touching the live cables and connections and/or modifying the electrical and mechanical installation means danger to your life by electric shock!
- Make sure that the power supply cable is not damaged and not laid on hot surfaces and/or sharp edges.
- Ensure the power cable does not kink or become trapped.
- Repair of the device shall only be done by authorised companies qualified in this field or by the after-sales service. Improper repair can cause considerable danger for the device users. Moreover, it will void all warranty claims.
- Protect the device against humidity and penetration of liquids.
- When disconnecting, pull the power cable from the wall socket by the power plug only, do not jerk out the cable.
- Do not use the device in the vicinity of open flames.
- Use the device only when the power cable is completely run out. Never wind the power cable around the device. Make sure that the power cable does not contact hot surfaces. Route the cable so that nobody can stumble over it.

3. Before you start the device

3.1 Set up device

- Remove all packaging materials and transport protection from the unit.

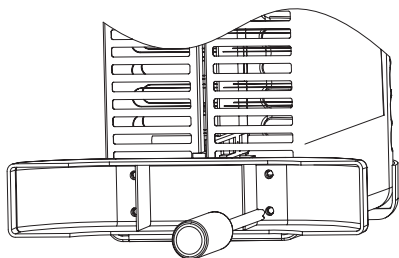
To ensure that the unit operates safely and without faults, the installation area must meet the following requirements:

- The floor must be firm, flat and level.
- Minimum clearance distances of 50 cm to the side, 100 cm to the top, 50 cm to the rear and 50 cm to the front of the case must be maintained.
- Do not place the unit in a hot, wet or very humid environment or near combustible materials.
- The power socket must be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected if necessary.
- Temperature range: 0 to +40 °C
- Humidity (no condensation): 5–75 %

Please note: A slight odour may develop for a short time during initial use.

3.2 Mount feet

- Place the unit on a stable table on its rear side. The lower edge of the case should protrude slightly over the edge of the table.
- Place a support stand [2] on the edge of the bottom of the case. The four holes in the case fit exactly onto the four holes in the support stand [2].
- Screw the support stand [2] in with 4 of the screws provided and hand-tighten. Do not over-tighten the screws!

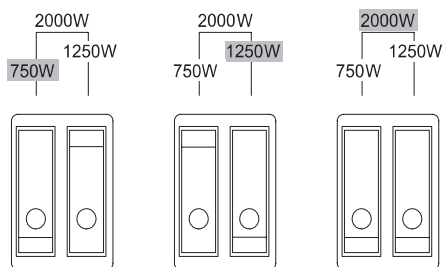


- Repeat the procedure with the second support stand [2].
- Make sure that the support stands [2] are level and firmly attached to the case.
- Place the unit upright on its stands [2].

4. Starting up

4.1 Switching the unit ON

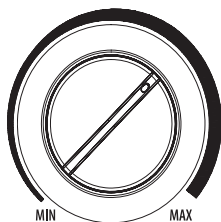
- Connect the unit to an earthed socket protected by a residual current circuit breaker.
- Now, set the toggle switch [4] or [5] with your desired heating level to the "On" position.
- To set the maximum power of 2000 W, set both toggle switches [4] and [5] to the "On" position.



Please note: The indicator light [6] of the respective toggle switch [4] resp. [5] used will turn on during operation.

4.2 Setting the temperature controller

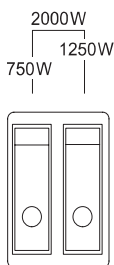
- Start the unit by setting the desired heat level using the toggle switches **4** and **5**.
- Turn the temperature control knob **7** clockwise as far as it will go.



- When the desired temperature has been reached, turn the temperature control knob **7** back counterclockwise until you hear a clear click.
- The indicator light(s) **6** will go out. An integrated mechanical thermostat will now automatically switch the heating system on/off.

4.3 Switch off device

- Set both toggle switches **4** and **5** to the "OFF" position. The indicator lights **6** on the toggle switches **4** and **5** will turn off.



- Set the temperature controller's **7** stepless rotary switch to the "MIN" position.
- Pull the power plug out of the socket.

⚠ Wait until the unit has cooled down before covering it or storing it.

4.4 Overheat protection

This device is equipped with an overheating protection. If the device is too hot, the heating element switches off automatically.

- Switch off the unit by setting the toggle switches **4** and **5** to the "OFF" position and the rotary switch **7** to the "MIN" position.
- Pull the power plug out of the socket.
- Wait until the device has cooled down - at least 10 minutes.
- Check the air inlet and air outlet holes. Eliminate the cause of the overheating before you restart the device.

⚠ CAUTION! Usually the device never gets overheated without cause! If it gets too hot, there is a danger of fire!

- Check whether the device is able to give off the heat properly: Is the device covered with anything? Or, perhaps, it is too close to a wall or other obstacle? Check whether the grids on the front or rear side are free of dirt and not covered. Is the fan blocked?
- If possible, eliminate the cause of the problem or contact the service hotline (see chapter "Service").
- Please note: If the overheating protection is triggered for the second time, you should turn OFF the device and contact the service hotline (see chapter "Service") - regardless if you have found the cause of the problem or not.

5. Maintenance, Cleaning and Storage

- Always disconnect the power plug when the device is not in use and before any cleaning or in the event of operating faults!
- Clean the device only when it is turned OFF and in a cooled condition.
- Ensure that no moisture penetrates into the device in order to avoid irreparable damage.
- Clean the housing with a soft dry cloth only. Do not use aggressive and/or abrasive cleaning agents.
- Remove dust deposits from the protective grille with a vacuum cleaner.
- Store the device in a dry room.

6. Disposal



The device packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Do not dispose of the product with the regular household garbage! Bring it to a municipal collection points for recycling! In case of doubt, ask your municipality or city administration how to dispose of the old device.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations and numbers with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



This product complies with all applicable European and national standards.

1. Einleitung	Seite 11
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 11
1.2 Lieferumfang	Seite 11
1.3 Ausstattung	Seite 11
1.4 Technische Daten	Seite 11
2. Sicherheitshinweise für Raumheizgeräte	Seite 13
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 13
2.2 Ergänzende Sicherheitshinweise	Seite 15
3. Vor der Inbetriebnahme	Seite 17
3.1 Gerät aufstellen	Seite 17
3.2 Standfüße montieren	Seite 17
4. Inbetriebnahme	Seite 17
4.1 Gerät einschalten	Seite 17
4.2 Temperaturregler einstellen	Seite 18
4.3 Gerät ausschalten	Seite 18
4.4 Überhitzungsschutz	Seite 18
5. Wartung, Reinigung und Lagerung	Seite 18
6. Entsorgung	Seite 19

KONVEKTOR 90014

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe von bis zu ca. 20 m³ verwendet werden. Das Gerät ist ausschließlich als Standgerät zu verwenden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Konvektor 2000 W
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Standfüße
- 8 Schrauben

1.3 Ausstattung

- 1 Konvektor 90014
- 2 Standfüße
- 3 Tragegriffe
- 4 Kippschalter 2. Heizstufe (1250 W)
- 5 Kippschalter 1. Heizstufe (750 W)
- 6 Kontrolllampen
- 7 Temperaturregler (Thermostat)

1.4 Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	1800-2000 W
Leistungsaufnahme	
Heizstufe 1:	750 W
Heizstufe 2:	1250 W
Heizstufe 3:	2000 W
Schutzart:	IP20
Schutzklasse:	I
Netzkabellänge:	1,8 m

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: 90014

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,8	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0,000	kW
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,sb}$	N/A	kW
Angabe	Einheit		

Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)

manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[N/A]
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[N/A]
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[N/A]
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[N/A]

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]

2. Sicherheitshinweise für Raumheizgeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



WARNUNG! Überhitzungsgefahr!

Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG:

Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.

- **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

2.2 Ergänzende Sicherheitshinweise



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerollter Netzanschlussleitung. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie die Netzanschlussleitung so, dass man nicht über die Netzanschlussleitung stolpern kann.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

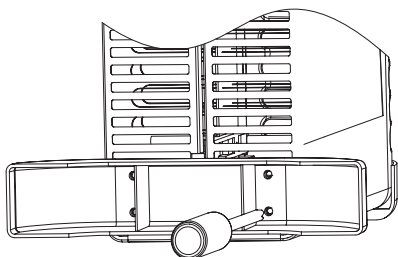
Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 100 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 50 cm nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

Hinweis: Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

3.2 Standfüße montieren

- Platzieren Sie das Gerät mit der Rückseite auf einem standfesten Tisch. Die untere Kante des Gehäuses muss etwas über die Tischkante hinausragen.
- Setzen Sie einen Standfuß **2** am Rand des Gehäusebodens an. Vier Bohrungen am Gehäuse passen genau auf vier Löcher des Standfußes **2**.
- Schrauben Sie den Standfuß **2** handfest mit 4 der mitgelieferten Schrauben fest. Überdrehen Sie die Schrauben nicht!

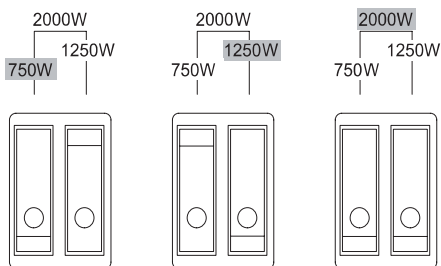


- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Standfuß **2**.
- Stellen Sie sicher, dass die Standfüße **2** gerade und fest am Gehäuse sitzen.
- Stellen Sie das Gerät auf die Standfüße **2**.

4. Inbetriebnahme

4.1 Gerät einschalten

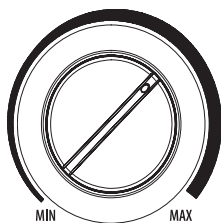
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
- Stellen Sie nun den Kippschalter **4** oder **5** mit der gewünschten Heizleistung auf die Position "Ein".
- Um die Höchstleistung von 2000 W einzustellen, stellen Sie beide Kippschalter **4** und **5** auf die Position "Ein".



Hinweis: Die Kontrolllampe **6** des jeweils eingesetzten Kippschalters **4** bzw. **5** leuchtet während des Betriebs.

4.2 Temperaturregler einstellen

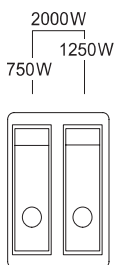
- Starten Sie das Gerät, indem Sie mit Hilfe der Kippschalter [4] und [5] die gewünschte Heizleistung einstellen.
- Drehen Sie den Temperaturregler [7] im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.



- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler [7] so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören.
- Die Kontrolllampe/-n [6] erlöschen. Ein integrierter mechanischer Thermostat schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus.

4.3 Gerät ausschalten

- Stellen Sie beide Kippschalter [4] und [5] auf die Position "Aus". Die Kontrolllampen [6] an den Kippschaltern [4] und [5] gehen aus.



- Stellen Sie den stufenlosen Temperaturregler [7] auf die Position "MIN".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ Achten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie die Kippschalter [4] und [5] auf die Position "Aus" stellen und den Temperaturregler [7] auf die Position "MIN".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

⚠ ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden

Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

- Entfernen Sie Staubablagerungen am Luftauslass mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Tri-man-Logo gilt nur für Frankreich.



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen und Nummern mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

1. Introduction	Page 21
1.1 Utilisation conforme	Page 21
1.2 Contenu de livraison	Page 21
1.3 Équipement	Page 21
1.4 Données techniques	Page 21
2. Consignes de sécurité pour les appareils de chauffage	Page 23
2.1 Consignes générales de sécurité	Page 23
2.2 Instructions de sécurité supplémentaires	Page 25
3. Avant la mise en service	Page 27
3.1 Mise en place du dispositif	Page 27
3.2 Assembler les pieds	Page 27
4. Mise en service	Page 27
4.1 Allumer l'appareil	Page 27
4.2 Régler le thermostat	Page 28
4.3 Éteindre l'appareil	Page 28
4.4 Protection anti-surchauffe	Page 28
5. Maintenance, nettoyage et stockage	Page 28
6. Mise au rebut	Page 29

CONVECTEUR 90014

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

1.1 Utilisation conforme

Cet appareil n'est conçu que pour chauffer des pièces fermées et sèches pendant la période transitoire. Il peut être utilisé comme chauffage supplémentaire ou comme option de chauffage temporaire dans des locaux bien isolés d'une taille allant jusqu'à environ 20 m³. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des pièces dans lesquelles règnent des conditions particulières comme une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'air libre. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas considérée comme conforme et présente des risques importants d'accident. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultants d'une utilisation impropre. L'appareil est destiné à un usage privé et non à un usage commercial.

1.2 Contenu de livraison

- 1 Convecteur 2000 W
- 1 Instructions d'utilisation
- 2 Pieds d'appui
- 8 Vis

1.3 Équipement

-  Convecteur 90014
-  Pieds d'appui
-  Poignées de transport
-  Interrupteur à bascule niveau 2 de chauffage (1250 W)
-  Interrupteur à bascule niveau 1 de chauffage (750 W)
-  Voyants de contrôle
-  Régulateur de température (thermostat)

1.4 Données techniques

Tension d'entrée:	220-240 V~
Fréquence du réseau:	50-60 Hz
Puissance nominale:	1800-2000 W
Puissance de chauffage	
Niveau de chauffage 1:	750 W
Niveau de chauffage 2:	1250 W
Niveau de chauffage 3:	2000 W
Type de protection:	IP20
Classe de protection:	I
Longueur du câble:	1,8 m

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : 90014

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
-----------------	---------	--------	-------

Puissance thermique

Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW
------------------------------	-----------	-----	----

Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,8	kW
---	-----------	-----	----

Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
---------------------------------------	-------------	-----	----

Consommation d'électricité auxiliaire

À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
-----------------------------------	---------------	-------	----

À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
-----------------------------------	---------------	-------	----

En mode veille	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW
----------------	--------------	-----	----

Caractéristique	Unité
-----------------	-------

Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)

contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[N/A]
--	-------

contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[N/A]
--	-------

contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[N/A]
--	-------

puissance thermique réglable par ventilateur	[N/A]
--	-------

Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
--	-------

contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
---	-------

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
---	-------

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
--	-------

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
---	-------

option contrôle à distance	[non]
----------------------------	-------

contrôle adaptatif de l'activation	[non]
------------------------------------	-------

limitation de la durée d'activation	[non]
-------------------------------------	-------

capteur à globe noir	[non]
----------------------	-------

2. Consignes de sécurité pour les appareils de chauffage



Lisez toutes les recommandations et consignes de sécurité.



Un non-respect des recommandations et consignes de sécurité peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages matériels.

Conservez toutes les recommandations et consignes de sécurité pour pouvoir y revenir ultérieurement !



Avertissement ! Risque de surchauffe !

Pour éviter toute surchauffe du radiateur, il ne doit pas être couvert.

- Le chauffage ne doit pas être installé directement sous une prise murale.
- N'utilisez jamais ce chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente ou par une personne également qualifiée pour éviter toute mise en danger.
- **ATTENTION :** Afin d'éviter tout risque de réinitialisation involontaire du limiteur de température de protection, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe tel qu'une minuterie, ni relié à un circuit électrique régulièrement ouvert et fermé à l'aide d'un appareil.

2.1 Consignes générales de sécurité



Avertissement :

Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux et autres matériaux inflammables à au moins 1 m de la sortie d'air.

- **Avertissement :** Le chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce si une surveillance constante n'est pas assurée.
- Cet appareil peut cependant être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas d'expérience et/ou de connaissances suffisantes, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour utiliser l'appareil dans des conditions de sécurité appropriées et s'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés du produit sauf s'ils font l'objet d'une surveillance constante.
- Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière sûre de l'utiliser et qu'ils en comprennent les dangers, à condition que l'appareil soit dans une position d'utilisation normale.
- Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la prise mâle dans la prise, à régler l'appareil, à le nettoyer et/ou l'utilisateur n'est pas autorisé à réaliser lui-même la maintenance du produit.



Mise en garde contre les surfaces chaudes !

ATTENTION : Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence toute particulière devra être respectée en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

2.2 Instructions de sécurité supplémentaires



Danger de mort du fait d'un courant électrique !

Le contact avec des câbles ou des composants sous tension présente un danger pour la vie !



L'appareil ne convient que pour une utilisation en intérieur !

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de raccordement sur la plaque signalétique (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Veillez à ce que les données correspondent pour éviter tout endommagement de l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommage extérieur visible avant son utilisation. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé ou étant tombé.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des raccords sous tensions sont touchés et/ou si le montage électrique et mécanique est modifié, il y a risque de choc électrique !
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il ne passe pas au-dessus de surfaces chaudes et/ou de bords coupants.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit ni plié, ni coincé.

- Ne faites réparer l'appareil que par des entreprises qualifiées autorisées ou par le service après-vente. Des réparations inappropriées peuvent présenter des risques importants pour l'utilisateur. En outre, le droit à la garantie s'annule.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne débranchez le câble d'alimentation de la prise murale qu'en tirant sur la prise.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'une flamme ouverte.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsque le câble d'alimentation est entièrement déroulé. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Posez le câble de sorte que vous ne puissiez pas trébucher sur le câble.

3. Avant la mise en service

3.1 Mise en place du dispositif

- Retirez de l'appareil tout le matériel d'emballage et toutes les sécurités de transport.

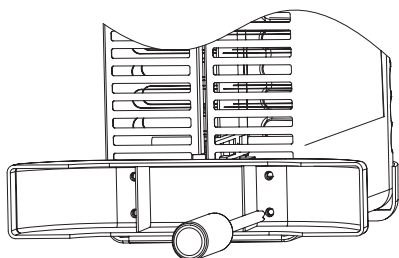
Pour que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être stable, plat et sans inégalités.
- Une distance minimale de 50 cm sur le côté, de 100 cm vers le haut, de 50 cm vers l'arrière et de 50 cm vers l'avant doit être respectée par rapport au boîtier.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide, ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible et, en cas de besoin, le câble d'alimentation doit pouvoir être facilement retiré.
- Plage de températures : 0 à +40 °C
- Humidité de l'air (sans condensation) : 5 – 75 %

Remarque : Lors de la première utilisation, une légère odeur peut se dégager pendant une courte période.

3.2 Assembler les pieds

- Placez le dos de l'appareil sur une table stable. Le bord inférieur du boîtier doit dépasser légèrement du bord de la table.
- Placez un pied d'appui [2] sur le bord du fond du boîtier. Quatre trous sur le boîtier s'adaptent parfaitement à quatre trous du pied [2].
- Fixez à la main le pied d'appui [2] à l'aide de 4 vis fournies. Ne serrez pas trop les vis !

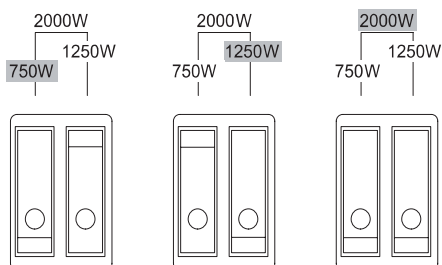


- Répétez l'opération avec le deuxième pied d'appui [2].
- Veillez à ce que les pieds [2] soient droits et solidement fixés au boîtier.
- Placez l'appareil sur ses pieds d'appui [2].

4. Mise en service

4.1 Allumer l'appareil

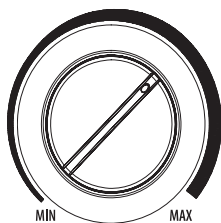
- Branchez l'appareil à une prise de courant reliée à la terre et protégée par un disjoncteur différentiel FI.
- Réglez l'interrupteur à bascule [4] ou [5] sur la position « Marche » avec la puissance de chauffage souhaitée.
- Pour régler la puissance maximale de 2000 W, mettez les deux interrupteurs [4] et [5] en position « Marche ».



Remarque : La lampe [6] de l'interrupteur à bascule [4] ou [5] utilisé s'allume pendant le fonctionnement.

4.2 Régler le thermostat

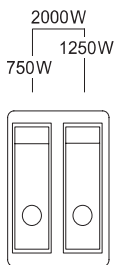
- Démarrez l'appareil en réglant la puissance de chauffage souhaitée à l'aide des interrupteurs à bascule [4] et [5].
- Tournez le régulateur de température [7] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.



- Lorsque la température souhaitée est atteinte, tournez le régulateur de température [7] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct.
- Le(s) voyant(s) de contrôle [6] s'éteint/s'éteignent. Un thermostat mécanique intégré active/désactive désormais automatiquement la fonction de chauffage.

4.3 Éteindre l'appareil

- Réglez les deux interrupteurs à bascule [4] et [5] sur la position « Arrêt ». Les voyants [6] des interrupteurs à bascule [4] et [5] s'éteignent.



- Réglez sur la position « MIN » l'interrupteur rotatif à réglage continu du régulateur de température [7].
- Retirez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

⚠ Attendez que l'appareil refroidisse avant de le recouvrir ou de le déplacer.

4.4 Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Lorsque l'appareil est trop chaud, l'élément chauffant s'arrête automatiquement.

- Éteignez l'appareil en plaçant les interrupteurs à bascule [4] et [5] en position « Arrêt » et le régulateur de température [7] en position « MIN ».
- Retirez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Faites refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.
- Vérifiez les ouvertures de sorties et d'entrée d'air et éliminez la cause de la surchauffe avant de remettre l'appareil en marche.

⚠ ATTENTION ! Une surchauffe a généralement une cause ! Elle peut signifier un risque d'incendie.

- Vérifiez si l'appareil produit suffisamment de chaleur : L'appareil est-il recouvert ou est-il situé trop près d'un mur ou d'un autre obstacle ?
- Éliminez le problème, si possible, ou adressez-vous au service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).
- Même si vous ne pouvez pas trouver de cause, mais que la protection anti-surchauffe se déclenche encore une fois, vous devez arrêter l'appareil et contacter le service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).

5. Maintenance, nettoyage et stockage

- Retirez toujours la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est arrêté et refroidi.
- Assurez-vous que, lors du nettoyage, aucune humidité ne pénètre dans l'appareil, pour empêcher tout endommagement irréparable de l'appareil.
- Ne nettoyez le boîtier qu'avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produit de nettoyage tranchant et / ou pouvant générer des éraflures.

- Éliminez les dépôts de poussière sur la grille de protection en utilisant un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.

6. Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux respectant l'environnement, que vous pourrez mettre au rebut dans un centre de recyclage local.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour que les matériaux soient recyclés ! Vous connaîtrez les possibilités de mise au rebut de votre appareil obsolète par l'administration de votre communauté ou de votre ville.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations et des chiffres ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Ce produit satisfait aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

1. Inleiding	Pagina 31
1.1 Beoogd gebruik	Pagina 31
1.2 Leveringsomvang	Pagina 31
1.3 Uitrusting	Pagina 31
1.4 Technische gegevens	Pagina 31
2. Veiligheidsvoorschriften voor kachels	Pagina 33
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 33
2.2 Aanvullende veiligheidsinstructies	Pagina 35
3. Voor ingebruikname	Pagina 36
3.1 Apparaat instellen	Pagina 36
3.2 Aanpassen van de voeten	Pagina 36
4. Ingebruikname	Pagina 36
4.1 Apparaat inschakelen	Pagina 36
4.2 Thermostaat instellen	Pagina 37
4.3 Apparaat uitschakelen	Pagina 37
4.4 Oververhittingsbescherming	Pagina 37
5. Onderhoud, reiniging en opslag	Pagina 37
6. Afvoeren	Pagina 38

CONVECTOR 90014

1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuwe toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Zorg ervoor dat u vóór u het product gebruikt vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Het product uitsluitend zoals beschreven en voor de vermelde toepassingen gebruiken. Overhandig ook alle documenten als u het product aan derden doorgeeft.

1.1 Beoogd gebruik

Dit apparaat is enkel bestemd voor het verwarmen, tijdens de overgangsperiode, van gesloten en droge ruimtes. Het kan als extra of tijdelijke verwarming in goed geïsoleerde ruimtes met een oppervlakte tot ca. 20 m³ worden gebruikt. Het apparaat mag alleen als stand-alone apparaat worden gebruikt. Het apparaat is niet voorzien voor het gebruik in ruimtes waarin bijzondere voorwaarden overheersen, zoals bijv. corrosieve of ontplofbare atmosfeer (stof, damp of gas). Gebruik het apparaat nooit in open lucht. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet reglementair en houdt ernstige gevaren in op ongevallen. Voor schade ontstaan uit onreglementair gebruik zijn we niet aansprakelijk. Het toestel is enkel voor particulier gebruik bedoeld en niet voor commercieel gebruik.

1.2 Leveringsomvang

- 1 Convector 2000 W
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 2 Voeten
- 8 Schroeven

1.3 Uitrusting

- 1 Convector 90014
- 2 Voeten
- 3 Draaggrepen
- 4 Tuimelschakelaar 2. Verwarmingsniveau (1250 W)
- 5 Tuimelschakelaar 1. Verwarmingsniveau (750 W)
- 6 Controlelampjes
- 7 Verwarmingsregelaar (thermostaat)

1.4 Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~
Netfrequentie:	50-60 Hz
Ingangsvermogen:	1800-2000 W
Opgenomen vermogen	
Verwarmingsniveau 1:	750 W
Verwarmingsniveau 2:	1250 W
Verwarmingsniveau 3:	2000 W
Veiligheidsoort:	IP20
Veiligheidsklasse:	I
Kabellengte:	1,8 m

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): 90014

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
------	---------	--------	---------

Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW
------------------------	-----------	-----	----

Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,8	kW
-------------------------------------	-----------	-----	----

Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW
---------------------------------	-------------	-----	----

Aanvullend elektriciteitsverbruik

Bij nominale warmteafgifte	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
----------------------------	---------------	-------	----

Bij minimale warmteafgifte	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
----------------------------	---------------	-------	----

In stand-bymodus	$e_{l_{sb}}$	N/A	kW
------------------	--------------	-----	----

Item	Eenheid
------	---------

Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)

Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[N/A]
---	-------

Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[N/A]
--	-------

Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[N/A]
---	-------

Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[N/A]
--	-------

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
---	-------

Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[nee]
--	-------

Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[ja]
--	------

Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[nee]
---	-------

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[nee]
---	-------

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[nee]
--	-------

Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
--	-------

Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[nee]
---	-------

Met de optie van afstandsbediening	[nee]
------------------------------------	-------

Met adaptieve sturing van de start	[nee]
------------------------------------	-------

Met beperking van de werkingstijd	[nee]
-----------------------------------	-------

Met black-bulbsensor	[nee]
----------------------	-------

2. Veiligheidsvoorschriften voor kachels



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!



WAARSCHUWING! Gevaar voor oververhitting!

Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te vermijden, mag het verwarmingsapparaat niet worden afgedekt.

- Het verwarmingsapparaat mag niet onmiddellijk onder een wandstekkerdoos worden opgesteld.
- Gebruik het verwarmingsapparaat nooit in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, een douche of een zwembad.
- Als de netaansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet hij door de fabrikant of zijn klantendienst of een dergelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- **LET OP:** Om gevaar als gevolg van een onbedoelde reset van de beschermende temperatuurbegrenzer te voorkomen, mag het toestel niet worden gevoed door een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door een apparaat wordt in- en uitgeschakeld.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING:

Om het risico van brand te verminderen, moet u textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op minstens 1 m afstand van de luchtuitlaat houden.

- **WAARSCHUWING:** Het verwarmingsapparaat mag niet in kleine ruimtes worden gebruikt, die door personen worden bewoond, die niet zelfstandig de kamer kunnen verlaten, hetzij een permanente controle is gegarandeerd.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- Reiniging Gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik worden gehouden, hetzij ze voortdurend worden gecontroleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat enkel in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren, verondersteld dat het apparaat in zijn normale gebruiksgeschiedenis is geplaatst of geïnstalleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.



Waarschuwing voor warme oppervlakken!

LET OP: Sommige onderdelen van het product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als kinderen en personen aanwezig zijn die bescherming nodig hebben.

2.2 Aanvullende veiligheidsinstructies



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande kabels of componenten bestaat er levensgevaar!



Het apparaat is alleen geschikt voor werking binnen!

- Alvorens u het apparaat aansluit, vergelijkt u de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) met de data van uw elektronisch netwerk. Let erop dat de gegevens overeenstemmen zodat er geen schade aan het apparaat optreedt.
- Controleer het apparaat voor gebruik op externe zichtbare schade. Neem een beschadigd of naar beneden gevallen apparaat niet in werking.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Worden spanningsgeleidende aansluitingen aangeraakt en/of de elektrische en mechanische opbouw veranderd, dan bestaat er gevaar op een elektrische shock!
- Verzeker u ervan dat de netaansluitkabel onbeschadigd is en niet wordt geplaatst boven warme oppervlakken en/of scherpe randen.
- Let erop dat de netaansluitkabel niet geknikt of geklemd is.
- Laat reparaties aan het apparaat enkel uitvoeren door geautoriseerde deskundige bedrijven of de klantenservice. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker. Bovendien vervalt de aanspraak op garantie.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en het binnendringen van vloeistoffen.
- Trek de netaansluitkabel enkel aan de netstekker uit de stekkerdoos.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vlammen.
- Gebruik het apparaat enkel met volledig uitgerolde netkabel. Wikkel de netkabel nooit om het apparaat. Let erop dat de netkabel niet in aanraking komt met warme oppervlakken. Plaats de kabel zo dat men niet over de kabel kan struikelen.

3. Voor ingebruikname

3.1 Apparaat instellen

- Haal alle verpakkingsmateriaal en transportbeveiligingen van het toestel.

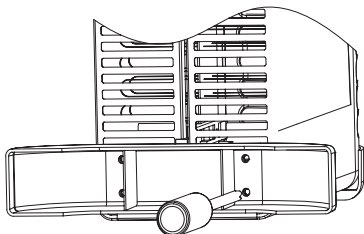
Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het toestel moet de plaats van opstelling voldoen aan de volgende voorwaarden:

- De vloer moet stevig, vlak en waterpas zijn.
- Gemeten vanaf het huis van het toestel moet er een minimale vrije ruimte zijn van 50 cm aan de zijkanten, 100 cm aan de bovenkant, 50 cm aan de achterkant en 50 cm aan de voorkant.
- Het toestel niet opstellen in een warme, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Om de voedingskabel in geval van nood gemakkelijk te kunnen uittrekken, moet het stopcontact goed toegankelijk zijn.
- Temperatuurbereik: 0 tot +40 °C
- Luchtvochtigheid (geen condensatie): 5–75 %

Aanwijzing: Tijdens het eerste gebruik kan er zich even een lichte geurvorming voordoen.

3.2 Aanpassen van de voeten

- Leg het toestel met de achterkant op een stabiele tafel. De onderkant van het huis moet iets uitsteken over de rand van de tafel.
- Plaats een voet [2] aan de rand van de bodem van het huis. De vier boorgaten in het huis komen precies overeen met de vier gaten in de voet [2].
- De voet [2] vastschroeven met de 4 meegeleverde schroeven, daarbij de schroeven handvast aantrekken. De schroeven nooit te strak aantrekken!

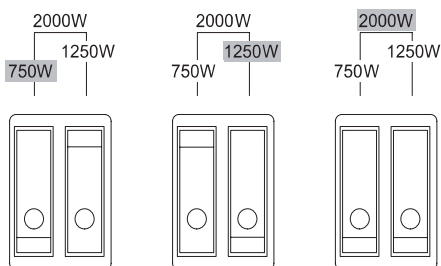


- Doe hetzelfde met de tweede voet [2].
- Controleer of de voeten [2] recht en vast aan het huis zijn bevestigd.
- Plaats het toestel op de voeten [2].

4. Ingebruikname

4.1 Apparaat inschakelen

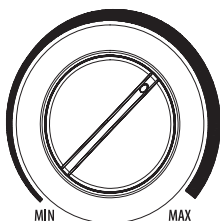
- Sluit het toestel aan op een stopcontact dat met een aardlekschakelaar is beveiligd.
- Zet de tuimelschakelaar [4] of [5] voor het gewenste verwarmingsniveau in de stand 'Aan'.
- Voor het hoogste verwarmingsniveau van 2000 W moet u beide tuimelschakelaars [4] en [5] in de stand 'Aan' zetten.



Aanwijzing: Als er een tuimelschakelaar [4] of [5] in gebruik is, zal ook het lampje [6] van die schakelaar branden.

4.2 Thermostaat instellen

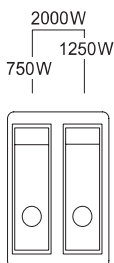
- Het toestel inschakelen door met de tuimelschakelaars [4] en [5] het gewenste verwarmingsniveau te kiezen.
- Draai de thermostaat [7] met de wijzers van de klok mee tot aan de aanslag.



- Als de gewenste temperatuur bereikt is, draait u de thermostaat [7] weer terug tot u een duidelijk klikgeluid hoort.
- Controlelampe(s) [6] gaat/gaan uit. Een geïntegreerde mechanische thermostaat zal nu de verwarmingsfunctie automatisch in-/uitschakelen.

4.3 Apparaat uitschakelen

- Zet de beide tuimelschakelaars [4] en [5] in de stand 'Uit'. De controlelampjes van de tuimelschakelaars [4] en [5] gaan uit.



- Draai de draaischakelaar van de traploos regelbare thermostaat [7] in de stand 'MIN'.
- Trek de voedingskabel uit het stopcontact.

⚠ Wacht met afdekken of opbergen van het toestel tot het is afgekoeld.

4.4 Oververhittingsbescherming

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbescherming. Als het apparaat te warm wordt, schakelt het verwarmingselement automatisch uit.

- U schakelt het toestel uit door de tuimelschakelaars [4] en [5] in de stand 'Uit' te zetten en de draaischakelaar [7] op de stand 'MIN' te draaien.
- De voedingskabel uit het stopcontact trekken.
- Laat het apparaat minstens 10 minuten afkoelen.
- Controleer de luchtingangs- en luchtuitgangsoeningen en verhelp de oorzaak van de oververhitting alvorens u het apparaat opnieuw in werking neemt.

⚠ OPGELET! Oververhitting heeft normaal een reden! Ze kan brandgevaar betekenen!

- Controleer of het apparaat zijn warmte voldoende kan afgeven: Is het apparaat afgedekt of staat het te dicht tegen een wand of een andere hindernis? Zijn de roosters aan de voor- of achterzijde vrij? Wordt de ventilator geblokkeerd?
- Verhelp, indien mogelijk, het probleem of neem contact op met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').
- Ook als u geen oorzaak kunt vinden, maar de oververhittingsbeveiliging een tweede keer activeert, moet u het apparaat uitschakelen en contact opnemen met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').

5. Onderhoud, reiniging en opslag

- Trek steeds de netstekker uit als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging of als er bedrijfsstoringen optreden!
- Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en koude toestand.
- Verzeker dat bij de reiniging geen vocht in het apparaat binnendringt om een onherstelbare beschadiging van het apparaat te vermijden.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval scherpe en/ of krassende reinigingsmiddelen.

- Verwijder stofafzettingen op het veiligheidsrooster met een stofzuiger.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving.

6. Afvoeren



De verpakking is vervaardigd van milieuvriendelijke materialen die via een lokaal recyclingstation kunnen worden afgevoerd.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Voer het product niet af als het huishoudelijk afval, maar breng het naar een gemeentelijk inzamelpunt zodat het kan worden gerecycled! Raadpleeg voor het afvoeren van het niet meer benodigde of versleten ventilatorkachel de betreffende afdeling van de gemeentelijke overheid.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen en een cijfers met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.

1. Úvod	Stran 40
1.1 Použití ke stanovenému účelu	Stran 40
1.2 Obsah dodání	Stran 40
1.3 Vybavení	Stran 40
1.4 Technické údaje	Stran 40
2. Bezpečnostní pokyny pro ohřívače prostoru	Stran 42
2.1 Obecné bezpečnostní pokyny	Stran 42
2.2 Doplnující bezpečnostní pokyny	Stran 44
3. Před uvedením do provozu	Stran 45
3.1 Nastavte zařízení	Stran 45
3.2 Namontujte nohy	Stran 45
4. Uvedení do provozu	Stran 45
4.1 Zapínání přístroje	Stran 45
4.2 Nastavení regulátoru teploty	Stran 46
4.3 Vypněte zařízení	Stran 46
4.4 Ochrana proti přehřátí	Stran 46
5. Údržba, čištění a skladování	Stran 46
6. Likvidace	Stran 47

KONVEKTOR 90014

1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

1.1 Použití ke stanovenému účelu

Tento produkt je určen pouze k vytápění, po přechodnou dobu, uzavřených a suchých prostor. Lze použít jako přídavné topení nebo přechodnou možnost topení v dobře izolovaných místnostech s velikostí až do cca 20 m³. Zařízení se smí používat pouze jako volně stojící zařízení. Přístroj není k použití v prostorách, ve kterých jsou zvláštní podmínky, jako např. korozní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Nepoužívejte přístroj venku. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za změnu v rozporu se stanoveným účelem a přináší značné riziko úrazu. Za škody vzniklé použitím v rozporu se stanoveným účelem nepřijímáme žádnou zodpovědnost. Přístroj je určen jen pro soukromé použití, nikoliv pro použití komerční.

1.2 Obsah dodání

- 1 Konvektor 2000 W
- 1 Návod k použití
- 2 Stojné patky
- 8 Šrouby

1.3 Vybavení

-  1 Konvektor 90014
-  2 Stojné patky
-  3 Držadla
-  4 Páčkový přepínač 2. stupeň zahřívání (1250 W)
-  5 Páčkový přepínač 1. stupeň zahřívání (750 W)
-  6 Kontrolky
-  7 Regulátor teploty (termostat)

1.4 Technické údaje

Vstupní napětí:	220-240 V~
Síťová frekvence:	50-60 Hz
Jmenovitý příkon:	1800-2000 W
Příkon	
Stupeň vytápění 1:	750 W
Stupeň vytápění 2:	1250 W
Stupeň vytápění 3:	2000 W
Stupeň ochrany:	IP20
Třída ochrany:	I
Délka kabelu:	1,8 m

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Identifikační značka modelu: 90014

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
-------------------------	-----------	-----	----

Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,8	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
--------------------------------	-------------	-----	----

Spotřeba pomocné elektrické energie

Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0,000	kW
--------------------------------	------------	-------	----

Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0,000	kW
--------------------------------	------------	-------	----

V pohotovostním režimu	el_{sb}	N/A	kW
------------------------	-----------	-----	----

Údaj	Jednotka
------	----------

Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)

ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem [N/A]

ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě [N/A]

elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě [N/A]

výdej tepla s ventilátorem [N/A]

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti [ne]

dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti [ne]

s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti [ano]

s elektronickou regulací teploty v místnosti [ne]

s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem [ne]

s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem [ne]

Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob [ne]

regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna [ne]

s dálkovým ovládáním [ne]

s adaptivně řízeným spouštěním [ne]

s omezením doby činnosti [ne]

s černým kulovým čidlem [ne]

2. Bezpečnostní pokyny pro ohřívače prostoru



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.



Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou vést k těžkým poškozením a/nebo věcným škodám.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí použití!



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí přehřátí!

Abyste zamezili přehřátí přístroje, topný přístroj nesmí zakrytý.

- Topný přístroj nesmí být instalován bezprostředně pod zásuvkou na stěně.
- Nikdy nepoužívejte tento topný přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Pokud je poškozený přívodní kabel přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo ohrožení.
- **POZOR:** Aby se zabránilo neúmyslnému vynulování omezovače ochranné teploty, nesmí být přístroj napájený přes externí spínací zařízení jako například spínací hodiny nebo spojený s proudovým obvodem, který pravidelně zapíná a vypíná zařízení.

2.1 Obecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ:

Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte textilie, závěsy a jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

- **VAROVÁNÍ:** Topný přístroj nesmí být používán v malých místnostech, kde žijí lidé, kteří nemohou sami opustit prostor, možná výjimka, pokud je zajištěna stálá kontrola.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a stejně tak osoby se sníženými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a rozumí nebezpečí, které hrozí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a údržba uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Děti mladší 3 let nesmí být poblíž přístroje, možná výjimka, pokud jsou pod stálou kontrolou.
- Děti od 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze zapnout a vypnout, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s bezpečným použitím přístroje a porozuměly rizikům, které z použití vyplývají, předpokládá se, že přístroj je umístěn a instalován ve své normální poloze k použití.
- Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit a/ nebo provádět údržbu uživatelem.



Varování před horkými povrchy!

POZOR: Některé díly produktu mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost by měla být věnována, pokud jsou přítomny děti a osoby s potřebou dohledu.

2.2 Doplňující bezpečnostní pokyny



Ohrožení života elektrickým proudem!

Při kontaktu vedení nebo součástí pod napětím vzniká ohrožení života!



Přístroj je určený pouze pro provoz v místnostech!

- Předtím než připojíte přístroj, porovnejte údaje o připojení na typovém štítku (napětí a frekvence) s údaji vaší elektrické sítě. Dbejte na to, aby se údaje shodovaly, aby nevznikly na přístroji žádné škody.
- Před použitím zkontrolujte přístroj na vnější viditelné škody. Nepoužívejte poškozený přístroj nebo přístroj, který upadl na zem.
- Nikdy neotevírejte kryt přístroje. Pokud se dotknete vodivých přípojek a/nebo se změní elektrická a mechanická konstrukce, vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Ujistěte se, že přívodní kabel není poškozený a neleží na horkých plochách a/nebo ostrých hranách.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel zalomený nebo je zaseknutý.
- Opravy přístroje nechte provést pouze autorizovanými provozovny nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou zapříčinit vážná nebezpečí pro uživatele. K zániku nároku na záruku.
- Chraňte přístroj před vlhkem a působením tekutin.
- Vytáhněte pouze síťovou zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně.
- Používejte přístroj pouze s plně rozvinutým síťovým kabelem. Nikdy nenavíjejte kabel na přístroj. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel v kontaktu s horkými povrchy. Položte kabel tak, aby nikdo nemohl přes kabel zakopnout.

3. Před uvedením do provozu

3.1 Nastavte zařízení

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechna transportní zabezpečení.

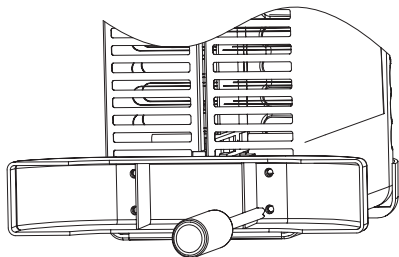
Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Podlaha musí být pevná, plochá a vodorovná.
- Je nutné dodržet minimální odstup od krytu 50 cm z boku, 100 cm nahoru, 50 cm vzadu a 50 cm vpředu.
- Nestavte přístroj do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavého materiálu.
- Zásuvka musí být lehce dostupná, takže lze v případě potřeby lehce vytáhnout přívodný kabel.
- Rozsah teploty: 0 až +40 °C
- Vlhkost vzduchu (bez kondenzace): 5–75 %

Upozornění: Při prvním používání může dojít krátkodobě k lehkému zápachu.

3.2 Namontujte nohy

- Umístěte přístroj na zadní stranu stabilního stolu. Spodní hrana skříně musí o něco vyčnívat přes hranu stolu.
- Postavte jednu stojnou patku [2] na okraj dna skříně. Čtyři otvory na skříní přiléhají přesně na čtyři otvory stojné patky [2].
- Zašroubujte ručně stojnou patku [2] se 4 spolu dodanými šrouby. Nepřekrčte šrouby!

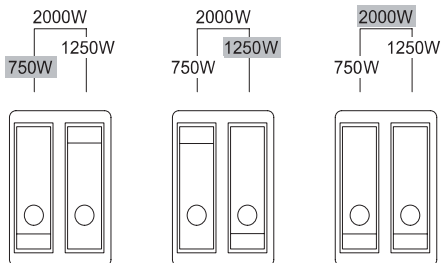


- Opakujte postup s druhou stojnou patkou [2].
- Ujistěte se, že stojné patky [2] sedí rovně a pevně na skříní.
- Postavte přístroj na stojné patky [2].

4. Uvedení do provozu

4.1 Zapínání přístroje

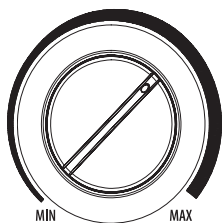
- Připojte přístroj na uzemněnou zásuvku, která je zajištěná ochranným spínačem FI.
- Nastavte páčkový přepínač [4] nebo [5] s požadovaným výkonem vytápění na pozici "Zap".
- Pro nastavení nejvyššího výkonu 2000 W, nastavte oba páčkové přepínače [4] a [5] na pozici "Zap".



Upozornění: Kontrolka [6] aktuálně použitého páčkového přepínače [4] nebo [5] během provozu svítí.

4.2 Nastavení regulátoru teploty

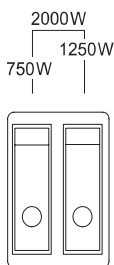
- Spusťte přístroj, zatímco pomocí páčkového přepínače [4] a [5] nastavíte požadovaný výkon vytápění.
- Otočte regulátor teploty [7] ve směru hodinových ručiček až na doraz.



- Pokud bylo dosaženo požadované teploty, otočte regulátor teploty [7] zpět proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zřetelné klapnutí.
- Kontrolka/y [6] zhasnou. Integrovaný mechanický termostat vypne/zapne funkci topení automaticky.

4.3 Vypněte zařízení

- Nastavte oba páčkové přepínače [4] a [5] na pozici "Vyp". Kontrolky [6] na páčkových přepínačích [4] a [5] zhasnou.



- Nastavte plynulý otočný přepínač regulátoru teploty [7] na pozici "MIN".
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ Počkejte, dokud přístroj nevychladne předtím, než ho zakryjete nebo odstavíte.

4.4 Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybavený ochranou proti přehřátí. Pokud je přístroj příliš horký, topný element se automaticky vypne.

- Vypněte přístroj tím, že páčkové přepínače [4] a [5] nastavíte na pozici "Vyp" a otočný přepínač [7] na pozici "MIN".
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechte přístroj minimálně 10 minut zchladnout.
- Zkontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu a odstraňte příčinu přehřátí, předtím než uvedete přístroj znovu do provozu.

⚠ POZOR! Přehřátí má zpravidla důvod! Může znamenat nebezpečí požáru!

- Zkontrolujte, jestli může přístroj dostatečně vydávat teplo: Je přístroj zakrytý nebo stojí těsně u stěny nebo u jiné překážky? Jsou mřížky na přední a zadní straně volné? Je ventilátor zablokovaný?
- Odstraňte, pokud je to možné, problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis“).
- Také v případě, že nemůžete najít žádnou příčinu, ale ochrana proti přehřátí přístroj i nadále vypíná, musíte přístroj vypnout a obrátit se na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

5. Údržba, čištění a skladování

- Vždy vytáhněte síťovou zástrčku, když není přístroj používán a před každým čištěním nebo při provozních vadách!
- Přístroj čistěte výhradně ve vypnutém a studeném stavu.
- Ujistěte se, že při čištění nevnikne do přístroje tekutina, aby se zabránilo nezvratnému poškození přístroje.
- Kryt čistěte výhradně suchým, jemným hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré a/nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte usazeniny prachu z ochranné mřížky pomocí vysavače.
- Uchovávejte přístroj v suchém prostředí.

6. Likvidace



Balení se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete likvidovat na místních recyklačních místech.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



Nevyhazujte produkt do domácího odpadu, ale likvidujte ho přes místní sběrná místa určená k recyklaci!

Možnosti k likvidaci vysloužilého přístroje zjistíte na svém obecním nebo městském úřadě.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami a čísly, s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.

1. Úvod	Stran 49
1.1 Použitie v súlade s účelom použitia	Stran 49
1.2 Obsah balenia	Stran 49
1.3 Vybavenie	Stran 49
1.4 Technické údaje	Stran 49
2. Bezpečnostné pokyny pre vykurovacie telesá	Stran 51
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	Stran 51
2.2 Doplnujúce bezpečnostné pokyny	Stran 53
3. Pred uvedením do prevádzky	Stran 54
3.1 Nastavenie zariadenia	Stran 54
3.2 Namontujte nohy	Stran 54
4. Uvedenie do prevádzky	Stran 54
4.1 Zapnutie zariadenia	Stran 54
4.2 Nastavenie regulátora teploty	Stran 55
4.3 Vypnite prístroj	Stran 55
4.4 Tepelný istič	Stran 55
5. Údržba, čistenie a skladovanie	Stran 55
6. Likvidácia	Stran 56

KONVEKTOR 90014

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je to opísané a na uvedenej oblasti použitia. V prípade odovzdania výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetku dokumentáciu k nemu.

1.1 Použitie v súlade s účelom použitia

Tento prístroj je určený na vykurovanie uzavretých suchých miestností počas prechodného obdobia. Dá sa použiť ako doplnkové kúrenie alebo dočasné riešenie kúrenia v dobre izolovaných miestnostiach s rozmermi až do cca 20 m³. Zariadenie sa má používať iba ako samostatne stojace zariadenie. Teplovzdušný ventilátor nie je určený na použitie v priestoroch, v ktorých prevládajú špeciálne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn). Teplovzdušný ventilátor nepoužívajte vonku. Akékoľvek iné použitie alebo zmena teplovzdušného ventilátora sa považuje za nesprávne použitie a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie.

1.2 Obsah balenia

- 1 Konvektor 2000 W
- 1 Návod na obsluhu
- 2 Nožičky
- 8 Skrutky

1.3 Vybavenie

- 1 Konvektor 90014
- 2 Nožičky
- 3 Rúčky
- 4 Výklopný spínač 2. Stupeň výkonu ohrevu (1250 W)
- 5 Výklopný spínač 1. Stupeň výkonu ohrevu (750 W)
- 6 Kontrolky
- 7 Regulátor teploty (termostat)

1.4 Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~
Sieťová frekvencia:	50-60 Hz
Menovitý príkon:	1800-2000 W
Príkon	
Stupeň ohrevu 1:	750 W
Stupeň ohrevu 2:	1250 W
Stupeň ohrevu 3:	2000 W
Druh ochrany:	IP20
Trieda ochrany:	I
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Označenie modelu: 90014

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	0,8	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW

Vlastná spotreba elektrickej energie

Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
V pohotovostnom režime	$e_{l_{sb}}$	N/A	kW

Položka	Jednotka
---------	----------

Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)

manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	[N/A]
manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[N/A]
elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[N/A]
tepelný výkon s pomocou ventilátora	[N/A]

Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)

jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[nie]
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[nie]
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[áno]
s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[nie]
elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	[nie]
elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[nie]

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[nie]
s možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
s prispôsobivým ovládaním spustenia	[nie]
s obmedzením času prevádzky	[nie]
so snímačom čiernej žiarovky	[nie]

2. Bezpečnostné pokyny pre vykurovacie telesá



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.



Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.

Uchovajte všetky bezpečnostné predpisy a inštrukcie aj do budúcnosti!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo prehriatia!

Ohrievač sa nesmie zakrývať aby, sa zabránilo jeho prehriatiu.

- Ohrievač nesmie byť priamo pod sieťovou zásuvkou byť zriadený.
- Tento ohrievač nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Ak je poškodený sieťový prívod tohto zariadenia, výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobná kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- **POZOR:** Aby ste predišli neúmyselnému vypnutiu bezpečnostného obmedzovača teploty, nesmiete zariadenie napájať cez externý riadiaci mechanizmus, ako napr. spínacie hodiny alebo ho spájať s elektrickým obvodom, ktorý nejaké zariadenie pravidelne vypína a zapína.

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE:

Kvôli zníženiu rizika požiaru musíte umiestniť textilie, závesy a iné horľavé materiály minimálne 1 m od výpustu vzduchu.

- **VAROVANIE:** Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach, ktoré obývajú osoby, ktoré nevedia samostatne opustiť miestnosť, okrem prípadov neustáleho dozoru.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo pokiaľ boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu, za ktoré je zodpovedný používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti mladšie ako 3 roky sa bez nepretržitého dozoru nesmú zdržiavať v blízkosti zariadenia.
- Deti od 3 do 8 rokov smú zapínať a vypínať zariadenie len pod dozorom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili súvisiace nebezpečenstvá, za predpokladu, že je zariadenie umiestnené alebo nainštalované vo svojej normálnej pracovnej polohe.
- Deti od 3 do 8 rokov nesmú zastrčiť konektor do zásuvky, regulovať zariadenie, čistiť ho a/alebo vykonávať údržbu zo strany používateľa.



VAROVANIE PRED HORÚCIMI POVRCHMI!

Pozor: Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Buďte mimoriadne opatrní, ak sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.

2.2 Doplnujúce bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom!

Pri kontakte s vedeniami alebo komponentmi pod napätím vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života!



Zariadenie je určené len na použitie v interiéri!

- Pred zapojením zariadenia porovnajte prípojné hodnoty na výrobnom štítku (napätie a frekvenciu) s hodnotami vašej elektrickej siete. Dbajte na zhodu údajov, aby na zariadení nevznikli škody.
- Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nie je zvonka viditeľne poškodené. Poškodené alebo spadnuté zariadenie neuvádzajte do prevádzky.
- Nikdy neotvárajte kryt zariadenia. Ak sa dotknete koncoviek pod napätím a/alebo zmeníte elektrickú a mechanickú časť, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Presvedčte sa, či je sieťový prívod nepoškodený a či nie je inštalovaný na horúcich povrchoch a/ alebo ostrých hranách.
- Dbajte na to, aby sieťový prívod nebol ohnutý a ani zovretý.
- Opravami zariadenia poverte len autorizované odborné prevádzky lebo zákaznícky servis. Pri neodborných opravách môžu vzniknúť vážne nebezpečenstvá pre používateľa. Okrem toho zaniká nárok na záruku.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a prienikom kvapalín.
- Sieťový prívod vyťahujte zo zásuvky len za sieťovú zástrčku.
- Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Zariadenie prevádzkujte len s úplne odkrúteným sieťovým káblom. Sieťový kábel nikdy neomotávajte okolo zariadenia. Dávajte pozor, aby sieťový kábel neprišiel do styku s horúcimi povrchmi. Kábel kladte tak, aby sa na ňom nedalo potknúť.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1 Nastavenie zariadenia

- Odstráňte zo zariadenia všetky obaly a prepravné zaistenie.

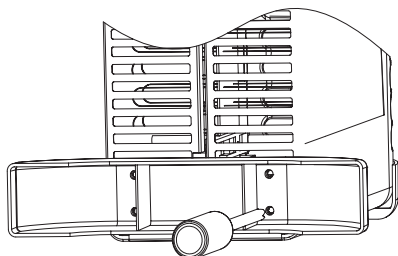
Kvôli bezpečnej a bezporuchovej prevádzke zariadenia musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Podlaha musí byť pevná, rovná a vodorovná.
- Zariadenie musí mať od ostatných predmetov minimálny odstup 50 cm do oboch strán, 100 cm smerom nahor, 50 cm dozadu a 50 cm dopredu.
- Zariadenie neumiestňujte v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná tak, aby sa v núdzovom prípade dal napájací kábel zariadenia ľahko odpojiť od elektrickej siete.
- Teplotný rozsah: 0 až +40 °C
- Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie): 5–75 %

Informácia: Pri prvom použití sa môže na krátko vytvárať zápach.

3.2 Namontujte nohy

- Umiestnite zariadenie zadnou stranou na nepohyblivý stôl. Spodná hrana zariadenia musí mierne vyčnievať cez hranu stola.
- Nasadzte nožičku [2] na kraj dna krytu zariadenia. Štyri otvory v kryte sa presne kryjú s štyri otvormi nožičky [2].
- Priskrutkujte nožičku [2] rukou pomocou 4 dodávaných skrutiek. Nezatočte skrutky príliš silno!

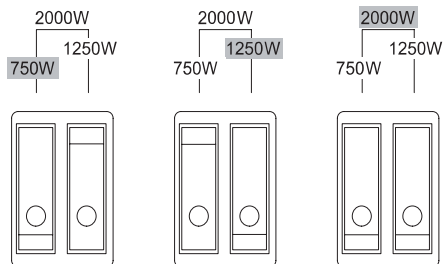


- Zopakujte tento postup pri druhej nožičke [2].
- Uistite sa, že sú nožičky [2] na kryte upevnené rovno a pevne.
- Postavte zariadenie na nožičky [2].

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Zapnutie zariadenia

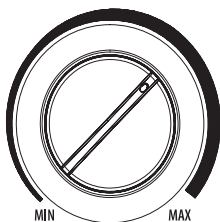
- Pripojte zariadenie do zásuvky, ktorá je uzemnená a chránená prúdovým chráničom.
- Prepnite potom spínač [4] alebo [5] s požadovaným výkonom ohrevu do polohy „Zap“.
- Na dosiahnutie maximálneho výkonu 2000 W prepnite oba spínače [4] a [5] do polohy „Zap“.



Informácia: Kontrolka [6] každého zapnutého spínača [4] alebo [5] počas prevádzky svieti.

4.2 Nastavenie regulátora teploty

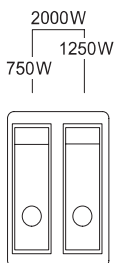
- Zapnite zariadenie tak, že pomocou spínača [4] a [5] nastavíte požadovaný výkon ohrevu.
- Potočte potom regulátorom teploty [7] v smere hodinových ručičiek až na doraz.



- Keď sa dosiahne želaná teplota, točte regulátorom teploty [7] proti smeru hodinových ručičiek až dovtedy, kým nepočujete výrazné kliknutie.
- Kontrolka/-y [6] zhasne/-ú. Integrovaný mechanický termostat bude odteraz automaticky zapínať a vypínať ohrev.

4.3 Vypnite prístroj

- Zapnite oba spínače [4] a [5] do polohy „Vyp“.
- Kontrolky [6] na spínačoch [4] a [5] sa vypnú.



- Nastavte plynule nastaviteľný otočný spínač regulátora teploty [7] do polohy „MIN“.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ Pred zakrytím alebo odložením počkajte, kým sa zariadenie vychladí.

4.4 Tepelný istič

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj príliš pregreje, vykurovací prvok sa automaticky vypne.

- Vypnite zariadenie tak, že dáte výklopný spínač [4] a [5] do polohy „Vyp.“ a otočný spínač [7] do polohy „MIN“.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj potom nechajte minimálne 10 min vychladieť.
- Skontrolujte stav otvorov na prívod a výstup vzduchu a odstráňte príčinu prehriatia pred tým, ako znovu prístroj zapnete.

⚠ POZOR! Prehriatie má spravidla nejakú príčinu! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru!

- Skontrolujte, či sa z prístroja teplo môže v dostatočnej miere dostávať do okolitého priestoru. Nie je prístroj zakrytý alebo postavený príliš blízko kstene alebo inej prekážke? Sú mriežky na prednej alebo zadnej strane voľné? Nie je ventilátor zablokovaný?
- Ak je to možné, odstráňte problém alebo sa obráťte na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).
- Aj keď nedokážete nájsť príčinu, no napriek tomu sa znovu zapne ochrana proti prehriatiu, musíte prístroj vypnúť a obrátiť sa na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis“).

5. Údržba, čistenie a skladovanie

- Ak nepoužívate zariadenie, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, ako aj pred každým čistením alebo v prípade prevádzkových porúch!
- Teplovzdušný ventilátor čistite len ak je vypnutý a studený.
- Zabezpečte, aby počas čistenia neprenikla vlhkosť do teplovzdušného ventilátora a aby ste zabránili neopraviteľnému poškodeniu ventilátora.
- Kryt prístroja čistite výlučne suchou mäkkou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.

- Usadeniny prachu na ochrannej mreži odstráňte vysávačom.
- Teplovzdušný ventilátor skladujte v suchom prostredí.

6. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



Výrobok nelikvidujte s domácim odpadom, ale prostredníctvom komunálnych zberov, ktoré recyklujú materiály! O možnostiach likvidácie opotrebovaného teplovzdušného ventilátora sa môžete informovať na vašom obecnom alebo mestskom úrade.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami a číslami s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych smerníc a národných predpisov.